





Introducción a la edición multimedia



INTRODUCCIÓN A LOS TEXTOS PARA LA TUTELA DEL PATRIMONIO CULTURAL

Los Textos Internacionales del Patrimonio Cultural

El interés sobre la protección y tutela del patrimonio histórico se desarrolla en el s. XX, estrechamente ligado a la creación de organizaciones internacionales: UNESCO, ICOMOS, ICOM, Consejo de Europa... Todas estas instituciones han promocionado la reflexión y el consenso en torno a unos pilares básicos referidos a ámbitos patrimoniales diversos: bienes muebles, inmuebles, restauración, ciudades, paisajes, museos... También las reuniones de expertos de materias concretas, la realización de encuentros y seminarios, se ha traducido en la publicación de documentos de todo tipo cuya divulgación ha sentado las bases para nuevas concepciones y fórmulas de gestión del patrimonio hoy aceptados en el ámbito internacional.

El repertorio de textos que hemos seleccionado muestra, por tanto, una serie de principios teóricos y operativos que pretenden servir de guía para, e incluso regularla, la práctica de actividades patrimoniales. Sin embargo, hemos de tener presente el carácter no vinculante de la mayoría de estos textos (declaraciones, recomendaciones, cartas). Si estos documentos internacionales son relevantes no se debe tanto a los compromisos de los Estados que acogen su redacción, como a las reflexiones e innovaciones teóricas y prácticas que propugnan en materia de Patrimonio Cultural. Ello no quiere decir que los textos no tengan incidencia en las políticas y fórmulas de gestión del Patrimonio; pero exceptuando las tipologías que tienen rango legislativo, se trata en su mayor parte de declaraciones de intenciones para aplicar políticas más acordes con lo que los técnicos, científicos y expertos propugnan.

A través de la evolución cronológica de las Cartas y Documentos, se pueden observar las transformaciones habidas respecto a nociones como *patrimonio histórico artístico, bellas artes, antigüedades, monumentos...* en una metamorfosis que afecta no sólo a cómo se definen los contenidos, sino también a las mismas palabras que se utilizan: Entornos, Conjuntos, Paisajes, Sitios con Significados Cultural, Identidades... La acepción de Patrimonio se ha ido ampliando, el objeto ha per-

dido centralidad para cederla a los significados y valores; de los edificios singulares hemos pasado a los contextos territoriales; de la preeminencia de occidente en la interpretación y conservación hemos pasado a reflexionar en la posibilidad de una diversidad cultural.

A veces, de algunos detalles que aparentemente no tienen importancia, surgen ideas o correlaciones que explican situaciones complejas. Algo similar ha sucedido con la recopilación que tienen en sus manos. En la planificación inicial del Proyecto Alianzas, la búsqueda de textos y documentos internacionales formaba parte del trabajo de documentación conceptual. La necesidad de abordar, definir y acotar conceptos, así como actualizar toda la información sobre unas premisas comunes, nos condujeron necesariamente a la doctrina que, sobre el Patrimonio Cultural, se ha ido gestando en el ámbito internacional.

El por qué de esta selección

El Proyecto Alianzas para la Conservación del Patrimonio parte de una definición de éste que supera la dimensión de objeto de los bienes culturales y los sitúa en su contexto: los territorios y los paisajes. Además, a principios del s. XXI tenemos ya suficientes pruebas de que los testimonios de nuestro pasado, aún del más reciente, no deben suponer una “carga”, sino que constituyen un recurso activo para las poblaciones que se identifican con ellos. Estos trazos argumentales centran la selección de textos que hemos abordado. Nociones como *paisajes*, *entornos*, *conjuntos*, *desarrollo*, *participación de la población*, *turismo*, *cooperación o diversidad cultural* se constituyen en ejes de los documentos que hemos reunido en esta publicación.

Hemos incluido textos que no refieren directamente al Patrimonio Cultural pero que reflejan algunos temas que han cobrado protagonismo en el panorama mundial de los últimos decenios. La Cumbre de Río, la Conferencia de Beigning, la Conferencia de El Cairo o el Convenio europeo del Paisaje se convierten en referentes necesarios para reflexionar sobre ecología, desarrollo, diversidad, igualdad... en definitiva para hablar de los futuros que intentamos cimentar en las diversas memorias y patrimonios de los pueblos.

En esta publicación hemos pretendido reunir una referencia documental de textos internacionales que abordan muy distintas temáticas patrimoniales. Sin ser exhaustivos, se ha procurado dar cabida a textos “clásicos” que han sido relevantes en el ámbito de la tutela del patrimonio y también a todos aquellos que han marcado nuevas pautas u orientaciones. Es cierto que, en un repaso temporal, son más abundan-

tes los de fechas más recientes. La producción de textos internacionales se ha hecho más prolífica, pero además, los documentos más actuales a menudo sintetizan o subrayan la validez de principios expuestos en documentos anteriores al tiempo que aportan nuevas perspectivas. En esta recopilación existen limitaciones y omisiones de las que somos conscientes. Hemos intentado solventarlas ofreciendo un listado con otros textos sobre el patrimonio que incluye además su localización.

Los tipos de documentos. Características legales

El diseño del campo “Tipología” se hace complejo por la gran variedad de documentos recopilados. La amplitud de nomenclaturas y designaciones es característica del derecho internacional y viene determinada por la abundancia de órganos en las distintas instituciones y por la eficacia jurídica de los diferentes documentos.

Dentro de esta variedad terminológica nos encontramos con una serie de equivalencias como por ejemplo “Carta”, “Convención” o “Tratado”. Sin olvidar que el término “Carta” se ha utilizado en distintos encuentros sobre patrimonio para denominar el documento final en el que se enumeran una serie de principios de acción patrimonial aunque sin potestad jurídica internacional.

También la eficacia jurídica de los documentos determina variaciones en los términos utilizados. La obligatoriedad de aplicación de las normas recogidas en los distintos textos podría haberse considerado como la categoría base para su clasificación jerárquica. Sin embargo en la práctica los textos de aplicación obligatoria no necesariamente son los más trascendentales en la acción sobre el patrimonio.

Desestimada la opción “obligatoriedad” como criterio de clasificación, podíamos ordenar los documentos, siguiendo con criterios jurídicos, en cuatro grupos genéricos: Un primer grupo correspondería a términos que podríamos considerar como Tratados (Convención, Convenio, Carta, Declaración, Protocolo). En segundo lugar los documentos derivados de actos de las organizaciones internacionales que son instrumentos de acción, sean obligatorios para los estados miembros o no: Resolución, Recomendación y Normas. En tercer lugar un término como el de Conferencia que no corresponde ni a instrumentos ni a actos jurídicos sino a órganos internacionales con reuniones periódicas. En cuarto las declaraciones con las que finalizan los conferencias y otros actos: Manifiesto, Conclusión. Y por último aquellos que denominan actos o trámites relacionados con los documentos anteriores:

Informe y Aprobación.

Sin embargo el conocimiento especializado que exige al usuario la agrupación de documentos según su naturaleza jurídica, junto a nuestra decisión de no simplificarla prescindiendo de alguno de los grupos mencionados, nos hizo desistir de una “tipología jurídica”, es decir de la clasificación de los textos en función de sus características jurídicas y optamos por una fórmula convencional que fuera de fácil manejo para un amplio espectro de usuarios. En el listado asociado al campo Tipología incluimos todas las nomenclaturas a un mismo nivel y añadimos el término “otros” para aquellos documentos con denominaciones poco frecuentes, convencidos de que facilitaríamos la recuperación de la información, y de esto se trata.

Otro de los instrumentos de búsqueda y sistematización de datos es su clasificación en función de las materias o temáticas a que se pueden adscribir. En este caso se puede optar entre una clasificación muy minuciosa que refiera a materias concretas y con gran nivel de especificidad o a grandes clasificaciones que agrupen conjuntos más amplios.

Las clasificaciones temáticas

De acuerdo con los objetivos del Proyecto Alianzas, determinamos que la agrupación en grandes bloques era de mayor utilidad, respetando, cuando fuera necesario, la entrada de términos más concretos. Los descriptores temáticos, ordenados alfabéticamente son: Autenticidad, Bienes Culturales, Bienes Muebles, Conservación y Restauración, Cooperación Cultural, Desarrollo Sostenible, Formación, Museos, Ordenación del Territorio, Paisaje, Participación Social, Patrimonio Arqueológico, Patrimonio Arquitectónico y Urbano, Patrimonio Cultural, Patrimonio Etnológico, Patrimonio Intangible, Patrimonio Natural, Patrimonio Subacuático, Protección, Tráfico de Bienes y Turismo.

El criterio que se ha seguido procura clasificar el documento de la forma más concreta posible, por ejemplo se utilizará Patrimonio Subacuático antes que Patrimonio Arqueológico si el texto refiere concretamente a este ámbito de la arqueología. En los casos en que los documentos son muy genéricos, responden a cuestiones que afectan a muy diversas tipologías del Patrimonio y aunán varias perspectivas disciplinares, hemos preferido utilizar descriptores muy amplios como Patrimonio Cultural. En todo caso se ha pretendido simplificar los usos y facilitar las relaciones entre textos con vinculaciones en cuanto a las

**Cómo utilizar
el cd rom**

materias que tratan.

Esta herramienta se articula en tres grandes bloques:

- El primero, en el que nos encontramos en este momento, está destinado a introducir algunos aspectos sobre el proyecto marco Alianzas para la Conservación del Patrimonio y también para aclarar algunos aspectos metodológicos y operativos sobre la selección de “Textos del Patrimonio” que tienen en sus manos.
- El segundo bloque oferta unos listados de cartas previamente clasificados. Los criterios seguidos para estas clasificaciones son:
 - Cronológico, se obtiene un listado básico por fecha que va desde el texto más antiguo hasta el más reciente.
 - Temático, se da a elegir entre una serie de grandes temas como Autenticidad, Conservación y Restauración, Tráfico de Bienes, etc. Una vez que se selecciona un tema, se da entrada a un listado organizado internamente según un criterio cronológico.
 - Tipológico, criterio que da acceso a los textos clasificados según una tipología de carácter “jurídico”. Se podrá elegir entre Aprobaciones, Declaraciones, Cartas, etc.
 - Instituciones y organismos emisores de los documentos. Esta clasificación permite conocer, por ejemplo, todos los textos elaborados por el ICOMOS o Consejo de Europa o el IFLA, etc.
- El tercer bloque es de búsquedas libres. Aquí está incluida una herramienta que funciona como una base de datos activa y permite realizar las consultas según los criterios del usuario. De este modo es posible buscar por la institución autora del documento, el lugar, la fecha, los temas. Estas búsquedas se pueden realizar atendiendo a uno o varios criterios. El sistema empleado para estas búsquedas ha consistido en elaborar unos listados previos de temáticas, instituciones, lugares, de modo que se evita al usuario tener que teclear, con lo que se consigue omitir posibles errores.

Los bloques dos y tres (listados previamente clasificados y búsquedas libres) dan acceso a índices con los títulos resumidos de los documen-

tos. Al seleccionar cualquiera de ellos se tiene información sobre la institución, la fecha y el organismo que lo elaboraron, así como una breve reseña sobre su contenido. Si se desea obtener el texto íntegro basta con pulsar sobre “ver completo”. En este CD se ofrece la posibilidad de poder obtener la información en diferentes formatos ya que todos los listados y los textos permiten la impresión para tener los documentos en papel.

Por último se incluyen un listado de “Otras Cartas del Patrimonio” en el que se facilita el organismo emisor y la cronología además de la localización de los textos internacionales que hemos omitido en nuestra clasificación principal.



**M^a del Carmen
Rodríguez Oliva
Victoria
Quintero Morón
Elodia
Hernández León**